

# Használati útmutató

VB-P HU Változat

**vacSy**<sup>®</sup>  
Vacuum System by Zepter

Other languages



*Gratulálunk a különlegesen hatékony VacSy vákuumszivattyú megvásárlásához, amely bizonyára nélkülözhetetlen segítő-társa lesz!*

*A VacSy® termékek a kiválóság, az innováció és az elegancia harmonikus ötvözetével járulnak hozzá családja jóllétéhez és boldogságához a dolgos minden napok során.*

*A Zepter 60 országban több mint 80 millió elégedett vásárló életét könnyítette meg úttörő egészségmegőrző megoldásaival és csúcsmínőségű termékeivel.*

*Győződjön meg róla Ön is, hogy a VacSy® segítségével milyen könnyedén javíthat családja általános életminőségén!*

A CSOMAG TARTALMA

- VACSZY VÁKUUMSZIVATTYÚ VB-P
- USB KÁBEL A TÖLTÉSHEZ
- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

# vacSy<sup>®</sup>

Vacuum System by Zepter

VÁKUUMSZIVATTYÚ  
INDÍTÓGOMB



VÁKUUMSZIVATTYÚ

VÁKUUM SZÍVÓCSŐ

# Biztonsági tudnivalók



Ez a kézikönyv az alábbi jelölésekkel hívja fel a figyelmet a fontos biztonsági tudnivalókra.




**Figyelem!** Ez a jelölés olyan kiegészítő információkra és hasznos tanácsokra vonatkozik, amelyek fontosak a termék megfelelő használatához.



**Vigyázat!** Ez a jelölés olyan kiemelten fontos információkat és utasításokat tartalmaz, amelyek betartása elengedhetetlen a termék biztonságos használatához.

1. Ez a felhasználói útmutató a termék szerves részét képezi. Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvben található összes utasítást és biztonsági előírást, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a készülék használatával és karbantartásával kapcsolatban. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, hogy szükség esetén később is fellapozhassa!
2. A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen.
3. Ha nem érti a használati útmutatóban foglaltakat, ne használja a készüléket és forduljon a Zepter szakképzett munkatársaihoz.
4. Ne használja a VacSy szivattyút, ha bármilyen sérülés látható rajta. Meghibásodás esetén kapcsolja ki és ne próbálja házilag megjavítani. Minden javítási igénnyel forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizhez.
5. Ügyeljen arra, hogy az USB kábel ne akadjon be semmibe és ne súrlódjon éles tárgyakhoz.
6. Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához, minden esetben húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
7. Nedves kézzel ne csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzatba és ne is húzza ki a hálózati csatlakozót.
8.  **Vigyázat!** Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, mert ilyen esetben fennáll az áramütés veszélye!
9.  **Vigyázat!** Ne használja a készüléket párás környezetben, például fürdőszobában és/vagy maró gázok jelenlétében.

10. Ne használja a Vacsy szivattyút kültéren és ne tegye ki szélsőséges időjárási körülményeknek, mint például: eső, jégeső, hó, szél stb.
11. Ne használja a Vacsy szivattyút robbanásveszélyes, gyúlékony anyagok, gyúlékony gázok vagy nyílt láng jelenlétében.
12.  **Figyelem!** A munkafelületnek száraznak, normál hőmérsékletűnek (nem forrónak) és akadálymentesnek kell lennie.
13. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és a vele járó veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
14. A Vacsy szivattyú kizárólag otthoni használatra készült.
15. Ez a készülék csak a felhasználói kézikönyvben leírt feladatokra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból eredő károkért.
16. A készüléket csak enyhén nedves ruhával szabad tisztítani. Soha ne használjon súrolószert, alkoholt vagy más oldószert.

# Használati útmutató

## Első használat előtt

A készüléket legalább 8 órán keresztül hagyja a töltőre csatlakoztatva. Ezt követően az alábbi utasításokat követve folytathatja a készülék használatát.



**USB-CSATLAKOZÓ**



**BEKAPCSOLÓ GOMB**

## Bekapcsoló gomb

### Kézi üzemmód:

- Nyomja meg a gombot. A fehér LED villogni fog, a szivattyú pedig elkezdi vákuumozni,
- Helyezze a szivattyút a tárolóedény szelepére. Az optimális vákuum elérésekor a LED pirosan kezd villogítani,
- Nyomja meg a gombot a kikapcsoláshoz

### Automata üzemmód:

- Nyomja meg a gombot két másodpercen belül kétszer. A fehér LED villogni fog, a szivattyú pedig elkezdi vákuumozni,
- Helyezze a szivattyút a tárolóedény szelepére. Az optimális vákuum elérésekor a LED

pirosan kezd villogítani, a szivattyú pedig automatikusan kikapcsol.

## Karbantartás és tisztítás

A szivattyú optimális működésének fenntartása érdekében rendszeresen ellenőrizze az alábbiakat:

- Ellenőrizze a készülék külső burkolatát, hogy nem észlel-e szivárgást
- Tisztítsa le minden koszt, maradékot vagy szennyeződést a készülékről
- Ellenőrizze, hogy tapasztal-e túlzott rezgést vagy szokatlan zajokat
- Ellenőrizze, hogy nem tapasztal-e szokatlanul nagy mértékű melegedést a készüléken
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.

- A készülék tisztításához használjon puha, nedves rongyot. Ne használjon semmi olyan tisztítószer vagy eszközt, amely megkarcolhatja vagy károsíthatja a felületet. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegye folyó víz alá. Soha ne spricceljen tisztítószer közvetlenül a készülékre vagy a készülékbe.
- A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy az teljesen száraz.

## Töltés

- Az akkumulátor töltési ideje 3–4 óra.
- Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a fehér LED gyorsan villog.
- Amikor a készülék töltődik, a piros LED folyamatosan világít.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros LED kialszik.
- A készülék használható töltés közben.

A készülék USB-USB C töltőkábelrel van ellátva, amellyel más eszközökről is tölthető (pl. mobil akkumulátor (power bank) vagy egy számítógép USB-portja).

## Üzemeltetési körülmények

- A készüléket körülvevő levegőnek tisztának kell lennie; a relatív páratartalom ne lépje túl a 80%-ot 40 °C-os maximális hőmérséklet és 86 kPa - 106 kPa légköri nyomás mellett.
- Az ajánlott hőmérséklet a készülék töltéséhez 0–45 °C.
- Az alacsony (0 °C alatti) hőmérsékleten való töltés alacsonyabb kapacitást és rövidebb akkumulátor-élettartamot eredményez.
- A csomag tartalma:
- VacSy vákuumszivattyú, VB-P
- USB-C kábel
- Használati útmutató

## Műszaki adatok

NÉV ÉS MODELLSZÁM:	VACSY VÁKUUMSZIVATTYÚ, VB-P
SÚLY:	0,186 KG
ANYAG:	KÜLÖNBÖZŐ ANYAGOK
AKKUMULÁTOR TÍPUSA:	DC 3,7 V/2000 mAh LI-ION ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR
TÖLTÉSI IDŐ:	3-4 ÓRA
TÖLTŐ/ADAPTER KIMENETI FESZÜLTÉG:	3,7 V 0,5 A
TÁPELLÁTÁS:	DC5/1 A (USB)
TELJESÍTMÉNY	4 W
SZÁRMAZÁSI ORSZÁG:	OLASZORSZÁG

# A tárolóedények kiválasztása és előkészítése

A VacSy® termékcsalád eredeti tartozékainak széles választéka lehetővé teszi, hogy a tárolni kívánt élelmiszer típusának legmegfelelőbb tárolóedényt választhassa ki.

**Figyelem!** Mindig tartsa be a következő szabályokat.

- A magas víztartalmú ételek tovább maradnak frissek, ha olyan üvegedényekben tárolják őket, amelyekben rács választja el az ételből távozó folyadékot a szilárd anyagtól.
- A polikarbonát tartályok általában a száraz ételek tárolására a legjobbak.
- Ha univerzális fedőt használ a kereskedelmi forgalomban kapható különböző tárolóedényeken, győződjön meg arról, hogy az adott edények alkalmazásuk élelmiszerek vákuumozására és tárolására.
- A fedeleknek mindig tökéletesen száraznak kell lenniük, hogy a vákuum kialakításakor ne szívárognon át víz a peremeknél.
- Soha ne töltsen túl a tárolóedényeket (hagyjon legalább két centimétert az étel és tároló fedője között), hogy a szivattyú

ne szívja fel a vákuumozott élelmiszerből a nedvességet.

- Szénsavas italokat nem lehet vákuumcsomagolni sem palackokban, sem tárolóedényekben.

**Ha szeretné kihozni a legtöbbet a VacSy® előnyeiből, akkor azt ajánljuk, hogy az ételeit a lehető legegészségesebb módon, Zepter Masterpiece CookART edényekben készítse el hozzáadott zsiradék, víz és só nélkül.**

Az ételek a VacSy-val megőrzik természetes zamatukat, vitamintartalmukat és állagukat. Vegye fel a kapcsolatot a Zepter helyi képviselőjével, vagy látogasson el bemutatótermeink egyikébe, hogy többet megtudjon a Zepter Masterpiece CookART előnyeiről.  
Kapcsolat: <https://www.zepter.hu/rules/kapcsolat>



Kekszek, sütemények, édességek



ÉLELMISZERTÁROLÓ ÜVEG

Hús, baromfi, hal, zöldség (nyersen vagy főzve)



ÜVEG TÁROLÓEDÉNYEK

Sajtok, felvágottak, sütemények



SAJT TÁL

Száraz élelmiszerek, lekvárok



KÜLÖNBÖZŐ TÁROLÓEDÉNYEK UNIVERZÁLIS FEDŐVEL

Száraz élelmiszerek (kekszek, száraztészták)



TÁROLÓHENGER

Levesek, főtt ételek



ZEPTER FŐZŐ-EDÉNYEK LEXI FEDŐVEL

Bor, tea, tej, egyéb italok



PALACKDUGÓK



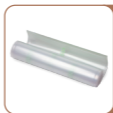
# A Vacsy® termékcsalád



VS-P VÁKUUM-SZIVATTYÚ



VS-S VÁKUUM-FÓLIÁZÓ EGYSÉG



FÓLIATEKERCEK

VS-R-3202  
300 x 20 cm 2 db  
VS-R-3282  
300 x 28 cm 2 db  
VS-R-SET  
300 x 20 cm 1 db  
300 x 28 cm 1 db

## ÜVEG TÁROLÓEDÉNYEK



VS-011-15

15 x 15 cm - m 8,5 cm,  
űrtartalom: 1,10 l



VS-011-19

19 x 19 cm - m 9,5 cm,  
űrtartalom: 2,20 l



VS-011-20

20 x 13 cm - m 8,5 cm,  
űrtartalom: 1,50 l



VS-011-22

22 x 22 cm - m 10,5 cm,  
űrtartalom: 3,60 l



VS-011-26

26 x 20 cm - m 9,5 cm,  
űrtartalom: 3,80 l



VS-012-18

Ø 18 cm - m 9,5 cm,  
űrtartalom: 1,80 l



VS-012-23

Ø 23 cm - m 10,5 cm,  
űrtartalom: 3,30 l

## TÁROLÓHENGEREK



VS-013-05

Ø 11 cm - m 12,5 cm  
űrtartalom: 0,75 l



VS-013-10

Ø 11 cm - m 19,5 cm  
űrtartalom: 1,25 l



VS-013-15

Ø 11 cm - m 26,5 cm  
űrtartalom: 1,75 l



VS-013-20

Ø 11 cm - m 33,5 cm  
űrtartalom: 2,25 l



VS-013-12S

Ø 13,5 cm - m 12,5 cm  
űrtartalom: 1,10 l



VS-013-12L

Ø 13,5 cm - m 19,5 cm  
űrtartalom: 1,90 l

## SAJTARTÓ / TORTARTÓ



VS-015-30

30 x 22 cm - m 15 cm,  
űrtartalom: 5,20 l

## FÜSZERTARTÓ



VS-013-02

8 x 8 cm - m 12 cm,  
űrtartalom: 0,45 l

## ÉLELMISZERTÁROLÓ ÜVEG



VS-021-1

18 x 14 cm - m 20,5 cm,  
űrtartalom: 2,50 l

## UNIVERZÁLIS FEDŐK



VS-014-08

Ø 4-8 cm-es  
átmérőjű edényekre



VS-014-16

Ø 8-16 cm-es  
átmérőjű edényekre



VS-018-16

Ø 16 cm



VS-018-20

Ø 20 cm



VS-018-24

Ø 24 cm

## PALACKDUGÓK



VS-016 / 2 db

Ø 1,7-2 cm átmérőjű  
palacknyílásokra

# Hulladékkezelés

Az alábbi környezetvédelmi információk az Európai Unióban és más, szelektív gyűjtési rendszerrel rendelkező európai országokban érvényesek.



## A hulladék akkumulátorok ártalmatlanítása

Ez a termék akkumulátort tartalmaz. A fenti szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátorokat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Ehelyett a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni őket újrahasznosításra.

A 2006/66/EK irányelv és későbbi módosításainak megfelelően az akkumulátorok nem tartalmaznak túlzott mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot.

Saját biztonsága érdekében ne vegye ki az akkumulátort a termékből, hanem forduljon a Zepter hivatalos szervizközpontjához.

Az akkumulátor cseréjét kizárólag a Zepter hivatalos márkaszervize végezheti, soha nem a felhasználó.



**Vigyázat!** Az akkumulátorcellákat tilos tűzbe dobni. Soha ne égesse el és ne dobja tűzbe az akkumulátorokat. Ez nagyon veszélyes, mivel robbanást okozhat.



## Használt elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanítása

A terméken vagy a csomagoláson található fenti szimbólum azt jelzi, hogy a termék élettartamának lejártakor nem kezelhető közönséges háztartási hulladékként és a helyi hatóság utasításainak megfelelően kell ártalmatlanítani

a hivatalosan kijelölt hulladéklerakókban. A 2002/96/EK irányelvvel összhangban fordulhat egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait begyűjtő hivatalos szolgáltatóhoz is.

Az elektromos és elektronikus berendezések egyes alkatrészeinek elkülönített gyűjtésével megelőzhető a környezetszennyezés negatív hatásai és minimalizálható az emberi egészségre jelentett veszély, amely a termék nem megfelelő ártalmatlanítása következtében előfordulhat. Ezenkívül lehetővé teszi a készülékben található anyagok újrafelhasználását és hasznosítását, így energiát és nyersanyagokat takaríthatunk meg. A termék begyűjtésével, válogatásával, újrafelhasználásával és újrahasznosításával kapcsolatos részletes információért forduljon az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtését végző szolgáltatóhoz vagy a Zepter hivatalos márkaszervizhez.

Zepter Ungarn Kft. a hulladék kezelési tevékenységét a Zepter hivatalos márkaszervizben látja el a 197/2014 kormányrendelet szerint. Elérhetőségek: <https://www.zepter.hu/rules/zepter-szerviz>



# Jótállás

Ezt a készüléket csak a rendeltetésének megfelelő feladatokra lehet használni otthoni körülmények között. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból eredő károkért.

Minden készülékünk szigorú ellenőrző vizsgálatokon esett át és jótállást vállalunk a gyártási hibákra. A jótállási időszak a vásárlás napjától kezdődik.

A vásárlás dátuma a kereskedő által a készülék átvételekor kiállított számlán feltüntetett dátum.

A garanciális szolgáltatásokhoz az eredeti vásárlás igazolása szükséges, ezért fontos, hogy megőrizze a vásárláskor kapott nyugtát.

A jótállási időszak hosszát a helyi törvények és a hatályos jogszabályok határozzák meg.

A gyártó vállalja, hogy a garanciális időszakon belül ingyenesen kijavítja vagy kicseréli azokat az alkatrészeket, amelyek gyártási hibával rendelkeznek. Azokat a hibákat, amelyek nem vezethetők vissza egyértelműen anyaghibára vagy gyártási hibára, a Zepter márkaszervizben vagy a cégközpontunkban vizsgáljuk ki, és a költ-

ségek az eredménytől függően a Zeptert vagy a fogyasztót terhelik.

Ez a jótállás nem érinti a fogyasztónak a hatályos nemzeti jogszabályok szerinti törvényes jogait, sem a fogyasztónak a kiskereskedővel szemben az adásvételi szerződésből eredő jogait.

Az alkalmazandó nemzeti jogszabályok hiányában ez a jótállás a fogyasztó egyetlen és kizárólagos jogorvoslati lehetősége és a gyártó nem vállal felelősséget a termék esetleges hibás működéséből eredő közvetlen vagy közvetett károkért. A gyártó felelősége a fogyasztó által a termékért ténylegesen kifizetett vételárig terjed ki, azon túl viszont nem.



**Figyelem!** Ha a termék megvásárlását követően az adattáblát tartalmazó címkét eltávolították vagy az nem felismerhető, a gyártó fenntartja a jogot a jótállási szolgáltatás megtagadására.

Ha bármilyen észrevétele vagy kérdése van a készülék működésével vagy a jótállással kapcsolatban, kérjük, forduljon a Zepter tanácsadójához.

## A jótállás nem terjed ki:

- a kopó, fogyó alkatrészekre
- a szállításból, a nem megfelelő használatból, a gondatlanságból és/vagy a helytelen használatból eredő károkra, sérülésekre.
- semmi olyan kárra, amelyet a készülék nem rendeltetésszerű használata okozott.
- semmi olyan kárra, amely a biztonsági előírások be nem tartására és a használati útmutatóban foglalt utasítások

figyelmén kívül hagyására vezethetők vissza.

- az olyan károkra, amelyek nem a Zepter hivatalos márkaszerviz által végzett javításra vagy karbantartásra vezethetők vissza.

## A jótállás csak akkor érvényes, ha:

- A készülék anyag- vagy gyártási hibát mutat
- Nincs jele az ügyfél által okozott külső sérülésnek
- A készülék kizárólag eredeti gyári alkatrészeket tartalmaz.

# Hibaelhárítási útmutató



**Figyelem!** Soha ne próbálja házilag megjavítani a készüléket. Mindig forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizéhez.

Ne használja a VacSy szivattyút, ha bármilyen sérülés látható a készüléken. Meghibásodás esetén kapcsolja ki és forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizéhez.

Elérhetőségek:

<https://www.zepter.hu/rules/zepter-szerviz>



HIBAJELENSÉG	A HIBAJELENSÉG OKA	MEGOLDÁS
<b>A vákuumszivattyú nem működik.</b>	Az akkumulátor készenléti állapotban van. A vákuumszivattyú meghibásodott.	Végezze el az „Első használat előtt” c. fejezetben leírtakat. Lépjen kapcsolatba a Zepter hivatalos márkaszervizhez.
<b>A tárolóedényben nem keletkezik vákuum.</b>	A fedél rosszul van elhelyezve a tárolóedényben. Ételmaradékok kerültek a fedél és a tárolóedény közé. Sérült a tömítés. Sérült a fedélszelep.	Illessze a fedelet a tartályra megfelelően, majd ismételje meg a műveletet. Gondosan tisztítsa le az ételmaradékot a tárolóedény és a fedél pereméről. Cserélje ki a tömítést. (forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizhez) Cserélje ki a fedelet. (forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizhez)
<b>A vákuum létrejön, de nem tartós.</b>	Az ételmaradék került a két szivacsos tömítés közé. Sérült a tömítés. Sérült a fedélszelep. Az étel erjedésnek indult a tárolóedényben.	Alaposan tisztítsa ki az ételmaradékot a tömítések közül. Cserélje ki a tömítést. (forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizhez) Cserélje ki a fedelet. (forduljon a Zepter hivatalos márkaszervizhez) Ne egye meg az ételt.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Vacsy vákuumszivattyú megfelel az alábbi európai irányelveknek:

- az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/EK irányelve a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről
- az Európai Parlament és a Tanács 2014/30/EU irányelve az elektromágneses kompatibilitásról (átdolgozás)
- az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU irányelve az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

Az EK-megfelelőségi nyilatkozata garantálja, hogy az eszköz biztonságos és az alkalmazandó szabványokban, irányelvekben és rendeletekben meghatározott valamennyi követelménynek megfelelően ellenőrizték és tesztelték.

**A sorozatgyártás megfelel az alábbi követelményeknek:**

A Vámunió 020/2011. számú műszaki szabályzata a műszaki eszközök elektromágneses kompatibilitásáról. A Vámunió 004/2011. számú műszaki szabályzata a kisműködésű berendezések biztonságáról.



# vacSy®

Vacuum System by Zepter

## 1 JÓTÁLLÁSI JEGY: VACSY VÁKUUMSZIVATTYÚ VB-P

2 A VÁSÁRLÁS DÁTUMA: 3 JÓTÁLLÁSI IDŐ: HÓNAP

4 SOROZATSZÁM:

5 TÉTELSZÁM:

6 A VEVŐ NEVE ÉS CÍME:

7 HIBA:

8 A FORGALMAZÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÍRÁSA:

9 HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT NEVE ÉS CÍME:

E-MAIL:

TEL.:

10 Ezt a jótállási jegyet a vásárlás igazolásaként a meghibásodott készülékkel és a blokkal együtt kell elküldeni a forgalmazónak vagy a hivatalos márkaszervizhez.

**zepter**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL  
LIVE BETTER • LIVE LONGER

# Válassza az egészséges életmódot a Zepter termékeivel!



**BIOPTRON<sup>+</sup>**  
HYPERLIGHT THERAPY SYSTEM

**MedAll**

**SAFE AND EFFECTIVE  
MEDICAL TREATMENT  
FOR HEALTH,  
BEAUTY & WELL-BEING**



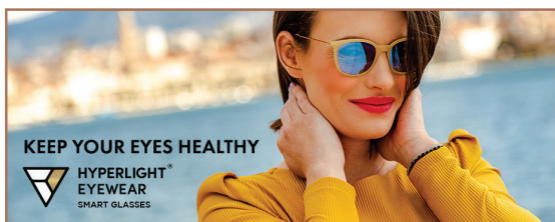
**zepter**  
LIVE ACTIVE LIVE LONGER

*The certified solution  
for 99.9% clean and healthy air*

**Therapy Air<sup>®</sup>**

*Suitable for allergy sufferers*







## HIVATALOS ZEPTER MÁRKAKÉPVISELETEK

ZEPTER ALBANIA, Tirana  
ZEPTER AUSTRIA, Vienna  
ZEPTER BELARUS, Minsk  
ZEPTER BOSNIA AND HERZEGOVINA,  
Sarajevo, Banja Luka  
ZEPTER BULGARIA, Sofia  
ZEPTER CANADA, Toronto  
ZEPTER CROATIA, Zagreb  
ZEPTER CZECH REP., Prague  
ZEPTER EGYPT, Cairo  
ZEPTER ESTONIA, Tallinn  
ZEPTER GERMANY, Mönchengladbach  
ZEPTER HUNGARY, Budapest  
ZEPTER ITALY, Milan  
ZEPTER JORDAN, Amman  
ZEPTER KAZAKHSTAN, Almaty

ZEPTER LATVIA, Riga  
ZEPTER LITHUANIA, Vilnius  
ZEPTER MACEDONIA, Skopje  
ZEPTER MOLDOVA, Chisinau  
ZEPTER NEW ZEALAND, Auckland  
ZEPTER POLAND, Warsaw  
ZEPTER PRINCIPALITY OF MONACO,  
Monte Carlo  
ZEPTER ROMANIA, Bucharest  
ZEPTER RUSSIA, Moscow  
ZEPTER SERBIA, Belgrade  
ZEPTER SLOVAKIA, Bratislava  
ZEPTER SLOVENIA, Slovenj Gradec  
ZEPTER SWITZERLAND, Wollerau  
ZEPTER UKRAINE, Kiev  
ZEPTER USA, North Bergen

## ZEPTER FORGALMAZÓK, VIZONTELADÓK

ALGERIA, HITEC Environnement  
ANGOLA, Nebojsa CC  
ARMENIA, AFINA-T7 LLC, Travelon Ltd.  
AUSTRALIA, The Sixth Dimension Pty Ltd T/A Light Frequency,  
Zepter World Australia Pty Ltd.  
AZERBAIJAN, Royal Home Design LLC  
BELGIUM, Haromad BVBA, Trendy Cook  
CYPRUS, Life's Quality Ltd  
DENMARK, Govinda Consult APS  
DOMINICAN REPUBLIC, Medicaluz  
GEORGIA, King Style  
GERMANY, Sefeld MZV Deutschland GmbH  
GREECE, Life's Quality Ltd  
HONG KONG, Solutions Health Care Products & Services  
Ltd., Gold Beauty Ltd., Wessen, Swan Group Asia Limited,  
Jesa Industrial Limite  
ISRAEL, A.L.N. Import LTD  
JAPAN, Aglex Inc.  
KOSOVO, Living Longer  
KUWAIT, Healthy Home Trading Co. W.L.L.  
LIBYA, HITEC Environnement  
MACAO, Solutions Health Care Products & Services Ltd., Wessen  
MALAYSIA, Adventa Healthcare Sdn Bhd  
MALTA, Ddelta Ltd.  
MAURITIUS, Nutri Health Co Ltd.

MONGOLIA, Standlab Co Ltd  
MONTENEGRO, Zepter d.o.o  
MOROCCO, Lilmpharm  
NAMIBIA, Nebojsa CC  
NORWAY, Uno Vita  
PEOPLES REPUBLIC OF CHINA PHILIPPINES, Shenzhen  
Shanda Brothers Medical Biotechnology Co, Ltd.  
PHILIPPINES, BCP Dermatological Corp.  
REPUBLIC OF TURKIYE, Derma Medikal Kosmetik Ithalat  
Ihracat Ve Tic.Ltd.st  
SINGAPORE, Zen'Yu Pacific Pte. Ltd  
SLOVENIA, Status d.o.o Metlika  
SOUTH AFRICA, Nebojsa CC  
SOUTH KOREA, Angel Korea Ltd.  
SWEDEN, Galo Medical AB  
SWITZERLAND, Life Resonance, Physiotherapie 011  
SYRIA, Lady World Trading LLC  
TAIWAN, Glorious Union Medtech Corporation (GUMT)  
THE NETHERLANDS, Trendy Cook, Haromad BVBA, Beauty  
Injection  
TUNISIA, HITEC Environnement  
UAE, Jashanmal National Company LLC, Lady World Trading  
LLC, Zepter ME Trading LLC  
UK, Colour Ministry Limited  
ZIMBABWE, Nebojsa CC